



GUWAALA-Y



Minya=nda garay nganunda guwaa-lda-nha?

What are you telling me?

In language ideas have their home. Through learning language we come home. This Gamilaraay language reader has been developed to support the revival of the Gamilaraay Language. It has been written, edited and illustrated by Christopher Orchard.

Print ISBN:

Ebook ISBN:

First Edition. First Published 20/02/2025.

Guraay walaay-baa-gu dharrawuluwi-yaa-ya.
Keep coming home slowly.

A Gamilaraay Language Reader

Level 4

A detailed illustration of a blue wren perched on a golden grass stalk in a sunlit savanna landscape. The bird is small, with vibrant blue plumage and a long tail. The foreground is filled with tall, golden grasses and seed heads. In the background, there are several large, acacia-like trees with flat-topped canopies, and the sky is a soft, hazy yellow, suggesting a sunrise or sunset. The overall mood is peaceful and naturalistic.

Yundiyundi...
...minya=nda garay nganunda guwaa-lda-nha?

Blue wren...
...what are you telling me?



Yundiyundi...
...minya=nda garay nganunda guwaa-lda-nha?

“Yundiyundi! Budjigarr buluuy dhaay yana-waa-nha!”

Blue wren...
...what are you telling me?

“Yundiyundi! A black cat is coming here!”



Yundiyundi...
...minya=nda garay nganunda guwaa-lda-nha?

“Yundiyundi! Wii dhaay barraay yana-waa-nha!”

Blue wren...
...what are you telling me?

“Yundiyundi! The fire is coming here fast!”



Yundiyundi...
...minya=nda garay nganunda guwaa-lda-nha?

“Yundiyundi! Yurrandaali dhaay burrul-bidi yana-waa-nha!”

Blue wren...
...what are you telling me?

“Yundiyundi! A giant goanna is coming here!”

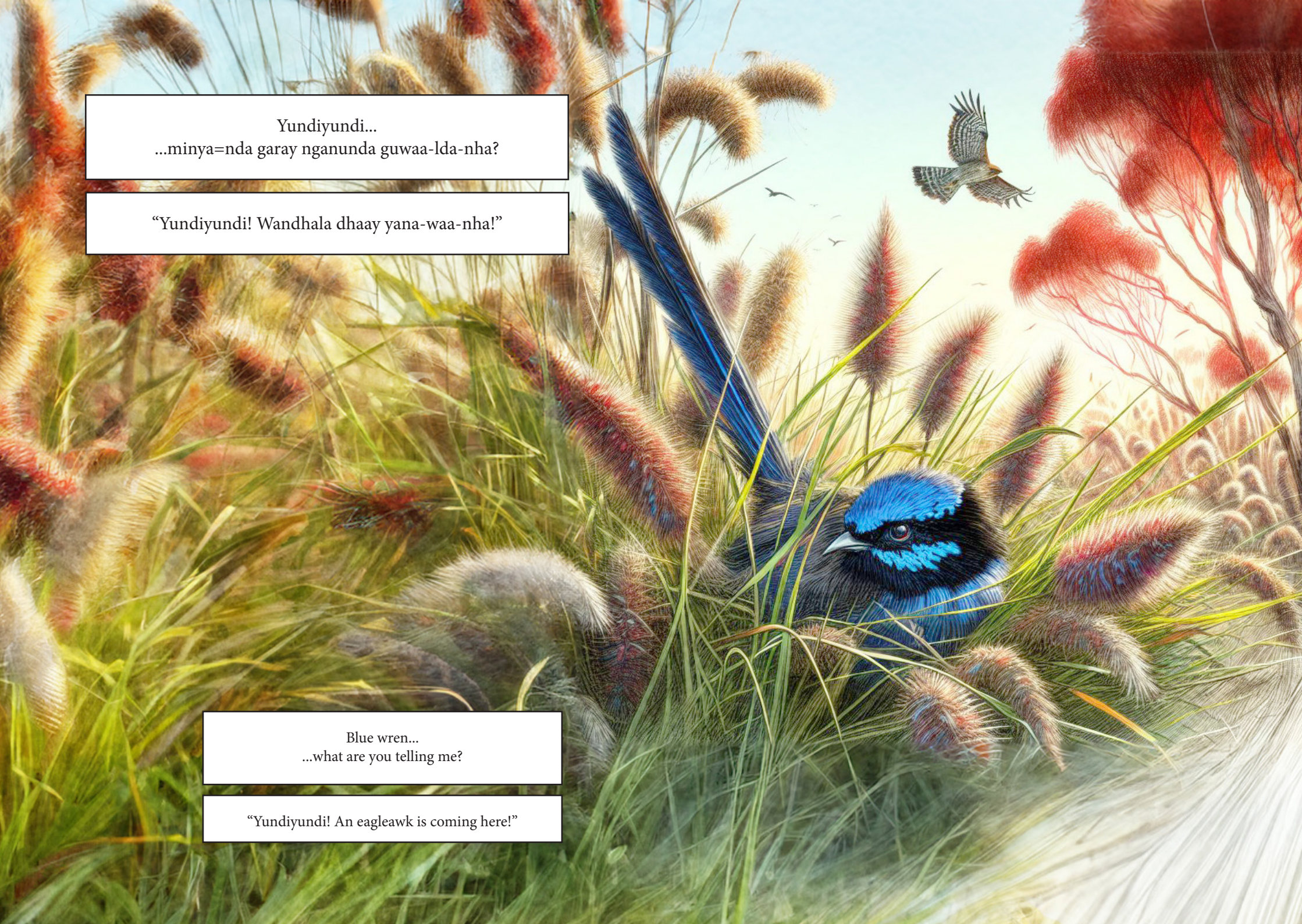


Yundiyundi...
...minya=nda garay nganunda guwaa-lda-nha?

“Yundiyundi! Bumadhayaa guwaymbarra dhaay yana-waa-nha!”

Blue wren...
...what are you telling me?

“Yundiyundi! A red fox is coming here!”

A detailed illustration of a blue wren with a bright blue head and back, perched in a field of tall green grass and red flowers. In the background, an eagle is flying in the sky, and a small white bird is visible near the eagle. The scene is set in a natural, open landscape with a clear blue sky.

Yundiyundi...
...minya=nda garay nganunda guwaa-lda-nha?

“Yundiyundi! Wandhala dhaay yana-waa-nha!”

Blue wren...
...what are you telling me?

“Yundiyundi! An eagleawk is coming here!”



Yundiyundi...
...minya=nda garay nganunda guwaa-lda-nha?

“Yundiyundi! Yuuruu dhaay yana-waa-nha!”

Blue wren...
...what are you telling me?

“Yundiyundi! The rain is coming here!”



Yundiyundi...
...minya=nda garay nganunda guwaa-lda-nha?

“Yundiyundi! Dhuru-bidi dhaay yana-waa-nha!”

Blue wren...
...what are you telling me?

“Yundiyundi! A big snake is coming here!”



Yundiyundi...
...minya=nda garay nganunda guwaa-lda-nha?

“Yundiyundi! Buruma dhaay dhiriya yana-waa-nha!”

Blue wren...
...what are you telling me?

“Yundiyundi! An old dog is coming here!”



Yundiyundi...
...minya=nda garay nganunda guwaa-lda-nha?

Blue wren...
...what are you telling me?



“Gamil-bala ngaya nganunda guwaa-lda-nha, waama
minyaminnyabal ngiilay yana-waa-nha, baabi-li-gu.”

“Im not telling you anything, because everything is going away to sleep.”



GUWAALA-Y